



NAVODILA ZA UPORABO

Digitalna stikalna ura Müller SC 28.11 pro

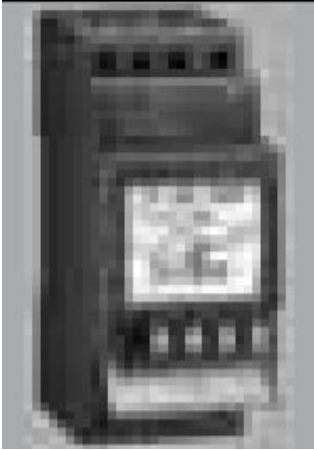
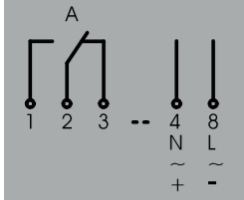
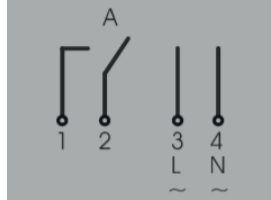
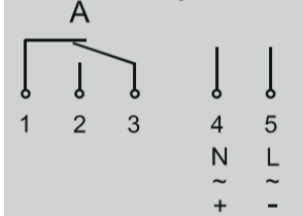
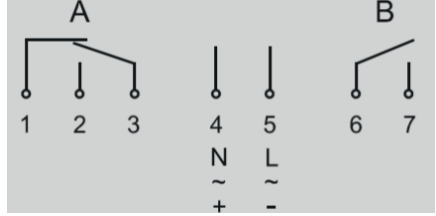
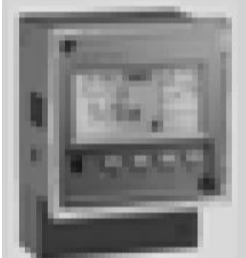
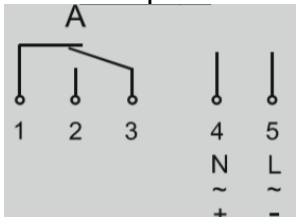
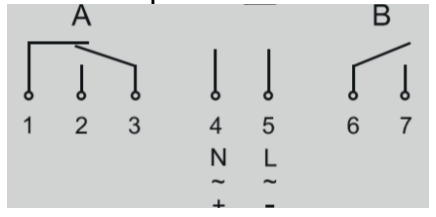
Kataloška št.: 19 72 12

 müller

Kazalo

| | |
|---|----|
| 0 Načrt vezave | 2 |
| 1 Varnostni napotki..... | 3 |
| 2 Začetek uporabe..... | 3 |
| 3 Pregled menija..... | 3 |
| 4 Pomen simbolov..... | 4 |
| 5 Funkcije tipk..... | 4 |
| 6 Nasveti za upravljanje z napravo..... | 5 |
| 7 Kanal ON OFF / Permanent P..... | 5 |
| 8 Meni programiranja časa preklopa..... | 5 |
| 9 Primer programiranja za običajne čase preklopa..... | 6 |
| 10 Impulz..... | 6 |
| 11 Nastavitev časa odsotnosti (počitnice)..... | 7 |
| 12 Dodatne nastavitve..... | 7 |
| 13 Spreminjanje programa..... | 8 |
| 14 Podatkovni ključ*..... | 8 |
| Garancijski list..... | 10 |
| Prevod izvirne izjave EU o skladnosti..... | 11 |
| Izvirna izjava EU o skladnosti..... | 12 |

0 Načrt vezave

| | | |
|---|---|---|
|  | 1 kanal SC 28.10 pro / 172 410 pro SC 28.11 pro / 172 411 pro  | SC 18.10 pro / 170 410 pro  |
| | 2 kanala SC 44.11 pro  | SC 44.21 pro  |
|  | 1 kanal SC 44.11 pro  | 2 kanala SC 44.21 pro  |

1 Varnostni napotki



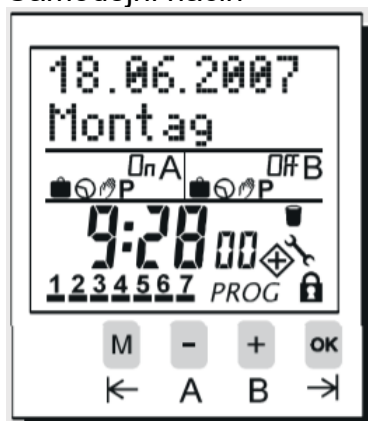
- Vgradnjo in namestitev naprave lahko izvaja samo usposobljeno osebje! V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara ali električnega šoka!
- Priključite le napajalno napetost / frekvenco, ki je navedena na tipski tablici.
- Pri posegih ali spremembah na stikalni uri preneha veljati garancija.
- Stikalna ura mora biti nameščena tako, da izredno močno sevanje ne vpliva na delovanje.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

2 Začetek uporabe

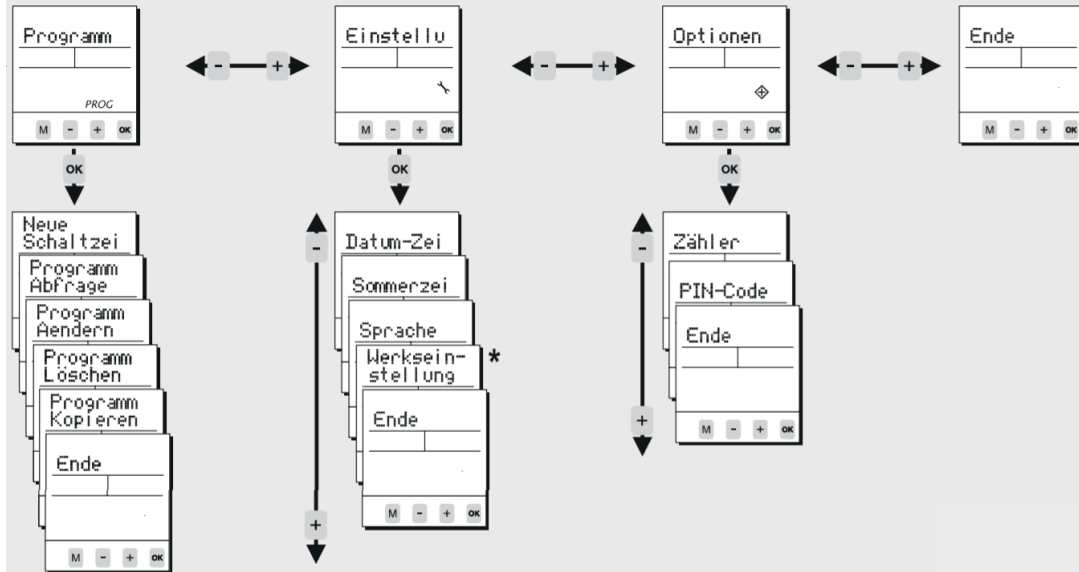
- Časovna stikalna ura je ob dobavi v stanju pripravljenosti, zaslon pa je izklopljen.
- Za 1 sekundo držite tipko »OK«. Prikaže se zaslon.
- Časovna stikalna ura je prednastavljena na trenutni datum, uro in evropski poletni čas.
- S pritiskanjem tipk »-+« izberite zeleno jezikovno nastavitvev in jo potrdite s pritiskom na gumb »OK«. (Opomba: S pritiskom na tipko »M« se premaknete en korak nazaj s trenutnega položaja v meniju.)
- Po potrebi lahko datum, uro in poletni čas prilagodite tudi s pritiskom na tipk »-+«, čemur sledi potrditev s pritiskom na tipko »OK«.

3 Pregled menija

Samodejni način



Meni za izbiro načina





4 Pomen simbolov

| | |
|--|---|
| | Kanal je vklopljen / programiranje je vklopljeno. |
| | Kanal je izklopljen / programiranje je izklopljeno. |
| | Za trenutni datum je vključena nastavev preklopa stikalne ure za počitnice / trenutni datum. |
| | Trenutno stanje vklopa temelji na programirani standardni preklopni čas. |
| | Dejansko stanje preklopa temelji na ročnem preklapljanju programa in ga spremeni shranjeni program ob naslednjem preklopnem času. |
| | Stanje preklopa temelji na ročnem preklopu in se ohrani dokler ni ponovno ročno ponastavljeno (7). |
| | Dnevi v tednu: pon... ned; Podčrtaj v načinu programiranja ponazarja ali je program vključen za dan, ki je podčrtan. |
| | Trenutno stanje preklopa temelji na impulznem preklopnem času. |
| | Se prikaže pri »Programm löschen« (brisanje programa). |
| | Stikalna ura je zaklenjena s PIN-kodo; za odklep naprave je potrebno vnesti PIN-kodo. |

5 Funkcije tipk

| | |
|--|---|
| | 1. Pritisnite za prekop iz samodejnega načina v meni za vnos. 2. Za povratek na začetek trenutnega (pod-) menija. |
| | |
| | 1. Način za vnos: Možnost izbire med različnimi možnostmi. 2. Način za vnos: Za nastavev položaja utripajočega znaka. |
| | 1. Samodejni način: Za vklop / izklop kanala do naslednjega nastavljenega preklopnega časa. 2. Samodejni način: Če gumb držite več kot 3 sekunde = status neprekinjenega preklopa (7). |

| | |
|--|--|
|   | <ol style="list-style-type: none">1. Za vklop stikalne ure, kadar deluje brez napajanja, tako da držite gumb dlje kot 1 sekundo.2. Za potrditev izbire ali vnesenih podatkov (en meni nižje ali naslednji podmeni). |
|--|--|

6 Nasveti za upravljanje z napravo

- Rezerva za delovanje (brez napajanja): Tipko »OK« držite eno sekundo, zaslon se vklopi.
- Ko ste v vnosnem meniju za nastavljanje stikalne ure, za premik en korak nazaj ali en nivo nazaj pritisnite gumb "M".
- Ko zaključite z vnosom, se na zaslonu izpiše »Ende« (zaključek). Da zaključite vnos, pritisnite »OK« in se vrnite v samodejni način.
- Ob zaključku nekaterih vnosov lahko s tipkama »-+« izbirate med »Ende« (zaključek) ali »Weiter« (naprej). Potrdite »Weiter« (naprej) s pritiskom na tipko »OK«.
- Datumi bodo shranjeni in ponovno boste na začetku vnosa.
- Če pred dokončanjem vnosa pritisnete »Ende« (zaključek), se stikalna ura vrne na samodejni način delovanja in vnesenih sprememb ne shrani.

7 Kanal ON OFF / Permanent P

Kanal »ON OFF« (vklop/izklop)

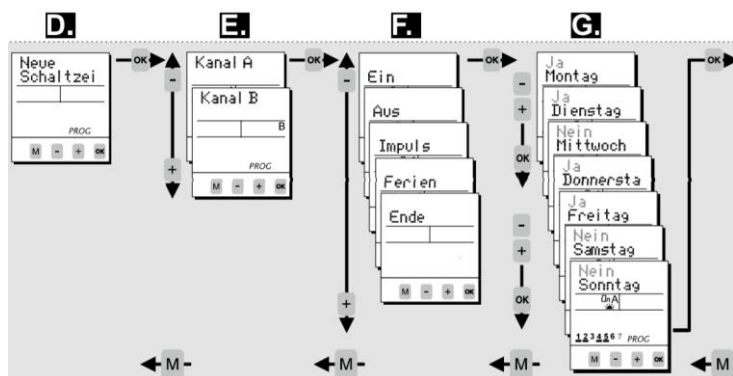
S pritiskom na tipke »AB« (»-+«) lahko ročno preklopite kanale. Ta ročni način preklopa je označen s simbolom roke in ostane na zaslonu, dokler ne naredite naslednjega koraka pri programiranju oz. nastavljanju časovne stikalne ure.

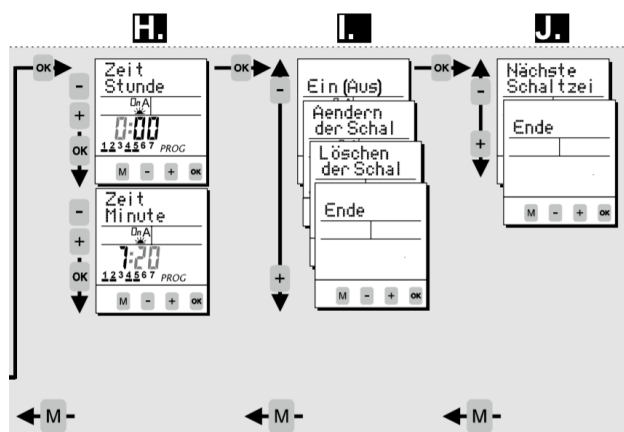
Trajni status preklopa »P«

Če pripadajoč gumb kanala »AB« pritisnete in držite več kot 3 sekunde, je ta kanal trajno vklopljen ali izklopljen. Stanje preklopa se ohrani do naslednjega ročnega preklopa (tipko držite vsaj 3 sekunde).

8 Meni programiranja časa preklopa

Glejte tudi primer programiranja v naslednjem poglavju (korak A do C).





9 Primer programiranja za običajne čase preklopa

- A. Ena sekundo držite tipko »OK«. Prikaže se zaslon (samodejni način).
- B. Pritisnite tipko »M«. Na ta način pridete v podmeni pri načinu vnosa.
- C. Program potrdite s pritiskom na tipko »OK«.
- D. S pritiskom na tipko »OK« potrdite »Neue Schaltzeit« (nov preklopni čas).
- E. S tipkami »-+« izberite želen kanal in izbiro potrdite s pritiskom na tipko »OK«.
- F. Z običajen čas vklopa in izklopa s tipkama »-+« izberite točko menija »Ein« (vklop) ali »Aus« (izklop) in izbiro potrdite s pritiskom na »OK«.
- G. V tem podmeniju morate s tipkama »-+« za vsak dan v tednu izbrati, ali se naj vključi »Ja« ali se naj ne vključi »Nein« (ne). Izbiro nato potrdite s pritiskom na tipko »OK«.
- H. Nastavitev časa: Ure »-+« in nato potrdite s pritiskom na tipko »OK«, minute »-+« in nato potrdite s pritiskom na tipko »OK«.
- I. Preverite zahtevo: Če je utripajoči povzetek preklopnega časa pravilen, potrdite poizvedbo s pritiskom na tipko »OK«. S pritiskom na tipki »-+« lahko izberete nadaljnje možnosti (Ändern /Loeschen / Ende).
- J. Če želite nadaljevati s programiranjem, potrdite »Naechste Schaltzeit« (naslednji prekop) s pritiskom na tipko »OK«.
Če želite zaključiti s programiranjem, s pritiskom na tipki »-+« preklopite do točke »Ende« (zaključek) in izbiro potrdite s pritiskom na tipko »OK«.

10 Impulz

Programm -> **Neue Schaltzeit** -> **Kanal A/B** -> **...**

Funkcija impulza vam ponuja možnost programiranja oz. nastavljanja časa preklopa z opredeljenim trajanjem. Takoj po preteku trajanja impulza, se stikalna ura samodejno izklopi ("OFF") (trajanje impulza je do največ 59:59 (mm:ss)). Programiranje se izvaja v skladu z običajnim standardnim časom preklopa (glej točko 8/9) z naslednjimi razlikami:

- Izberite funkcijo »Impuls« (impulz) (9F).
- Nastavite trajanje vklopa (»Impuls Minute / Impuls Sekunde« (minute impulza / sekunde impulza)).

- Določite dneve v tednu za preklopni čas funkcije impulza.
 - Določite čas vklopa (»Zeit Stunde / Zeit Minute« (čas ure / čas minute)).
- Preverite zahtevo: Potrdite utripajoč preklopni čas impulza.

11 Nastavitve časa odsotnosti (počitnice)

Programm -> **Neue Schaltzeit** -> **Kanal A/B** -> **Ferien** -> **...**

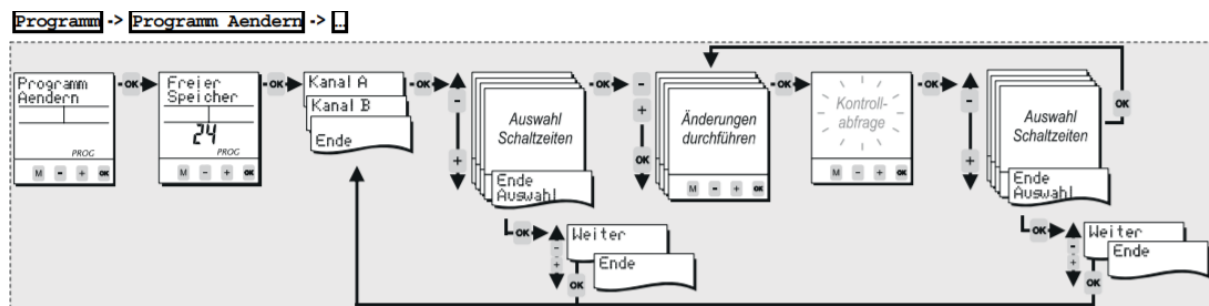
- Za vsak kanal je na voljo vnos časa počitnic. Na voljo je možnost trajnega izklopa (dnevno) (»Ferien AUS«) IZKLOP počitnice) ali trajnega vklopa (»Ferien EIN«) VKLOP počitnice).
- Obdelava preklopnega časa počitnic se izvede v skladu s programiranjem oz. nastavljanjem časa vklopa v točki (8/9).
- Izbira »Ferien« (počitnice) ni več na voljo v meniju »Neue Schaltzeit« (novi preklopni čas), če je nastavev na počitniško delovanje že v uporabi. Preklopni čas za počitnice lahko nato uredite v meniju »Programm Aendern« (spremeni program) (13) ali »Programm Loeschen«(12) (izbriši program).

12 Dodatne nastavitve

| Točka menija | Glavni meni | Uporaba |
|-----------------------|-----------------|---|
| »Programm Abfrage« | »Programm« | Za prikaz preklopnih časov in preostalih spominskih mest. |
| »Programm Kopieren« | »Programm« | Kopiranje časov preklopa z enega kanala na drugega. Kanal pri tem ne bo prepisan, ampak zapolnjen z dodatnimi preklopnimi časi. △Preklopni časi za počitnice se ne kopirajo!!! |
| »Programm Löschen« | »Programm« | Brisanje preklopnih časov. Brišete lahko program vseh kanalov, enega kanala in posamezne korake programiranja. |
| »Datum« | »Einstellungen« | Nastavev datuma in ure. |
| »Sommerzeit« | »Einstellungen« | Nastavev poletnega časa. |
| »Sprache« | »Einstellungen« | Izbira jezika. |
| »Werkseinstellungen*« | »Einstellungen« | Ponastavev na privzete tovarniške nastavitve. △Izbrišejo se datum, ura in preklopni časi. |
| »Zähler« | »Optionen« | Prikaz časa obratovanja in preklopnega impulza za vsak kanal in samo stikalno uro skupaj. |
| »PIN-Code« | »Optionen« | Stikalno uro lahko zaklenete s 4-mestno PIN-kodo. Kodo lahko nastavite, vklopite in izklopite. Če ste pozabili kodo, se prosimo obrnite na našo službo za pomoč strankam. |

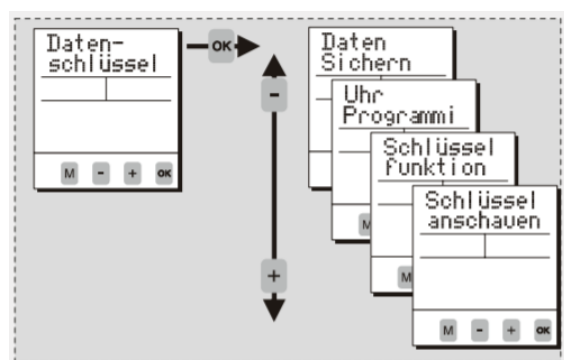
| | |
|------------------|---|
| »Reset-Funkiton« | Za 2 sekundi pritisnite vse sprednje gumbe. Stikalna ura se ponastavi. Vrednosti datuma in ure se izbrišejo in jih je potrebno ponovno nastaviti. Preklopni časi se ne izbrišejo! |
|------------------|---|

13 Spreminjanje programa



V meniju »Program Aendern« (spreminjanje programa) imate možnost, da nastavljene oz. programirane preklopne čase spremenite za posamezne kanale.

14 Podatkovni ključ*



Ob priklopu »Daten-schlüssel« (podatkovnega ključa) so na voljo naslednje možnosti:

- »**Daten Sichern**« (shrani podatke): Podatke s stikalne ure zabeleži v spomin podatkovnega ključa. Obstoječa varnostna kopija podatkov je prepisana. (Za isto vrsto ure).
- »**Uhr programmieren**« (programiranje stikalne ure): Na uro shrani podatke iz podatkovnega ključa. Vsi shranjeni preklopni časi na stikalni uri bodo prepisani.
- »**Schlüssel Funktion**« (funkcija podatkovnega ključa): Predvajanje na podatkovnem ključu shranjenih preklopnih časov. Notranje nastavitve stikalne ure se nato prikrijejo.
- »**Schlüssel anschauen**« (prikaz ključa): Prikaz na ključu shranjenih preklopnih časov / pomnilnika ključa.

Müller, proizvajalec: Hugo Müller GmbH & Co KG, Sturmbühlstraße 145-149, 78054 Schwenningen, Nemčija.



Conrad Electronic d.o.o. k.d.
Ljubljanska c. 66, 1290 Grosuplje
Faks: 01/78 11 250
Telefon: 01/78 11 248
www.conrad.si, info@conrad.si

GARANCIJSKI LIST

Izdelek: **Digitalna stikalna ura Müller SC 28.11 pro**
Kat. št.: **19 72 12**

Garancijska izjava:

Dajalec garancije Conrad Electronic d.o.o.k.d., jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija za izdelek je 1 leto.**

Izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, vam bomo najkasneje v skupnem roku 45 dni vrnili popravljene ali ga zamenjali z enakim novim in brezhibnim izdelkom. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije.

Servisiranje izvaja družba CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, 92240 Hirschau, Nemčija.

Pokvarjen izdelek pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Ljubljanska cesta 66, 1290 Grosuplje, skupaj z računom in izpolnjenim garancijskim listom.

Prodajalec:

Datum izročitve blaga in žig prodajalca:

Garancija velja od dneva izročitve izdelka, kar kupec dokaže s priloženim, pravilno izpolnjenim garancijskim listom.

Prevod izvirne izjave EU o skladnosti

■ müller ■ paladin

schaalten steuern zählen

■ hugo müller

Izjava EU o skladnosti

Hugo Müller GmbH & Co KG
Karlstraße 90
D-78054 VS-Schwenningen
Telefon: +49 7720 80836
Faks: +49 7720 31083
info@hugo-mueller.de
www.hugo-mueller.de

Hugo Müller GmbH & Co KG
Karlstraße 90
D-78054 VS-Schwenningen

na lastno odgovornost izjavlja, da so izdelki:

| | | |
|----------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| SC 28.11 pro4 | paladin 172 411 pro4 | SC 88.40 pro4 |
| SC 28.13 pro4 | paladin 172 413 pro4 | SC 98.10 pro4 |
| SC 28.21 pro4 | paladin 172 421 pro4 | SC 98.20 pro4 |
| SC 28.23 pro4 | paladin 172 423 pro4 | SC 98.30 pro4 |
| SC 44.11 pro4 | | SC 98.40 pro4 |
| SC 44.21 pro4 | | EA 36.22 pro4 (mi.puck) |
| SC 88.10 pro4 | | EA 46.22 pro4 (mi.system) |
| SC 88.20 pro4 | | EA 16.11 pro4 (mi.system) |
| SC 88.30 pro4 | | LS 20.00 pro4 (mi.system) |

na katere se nanaša ta izjava, v skladu z naslednjimi standardi:

| | |
|--------------------------|----------------|
| DIN ES 60 730-1 | 2017-05 |
| DIN ES 60 730-2-7 | 2020-10 |
| ES 300 328 | V2.1.1 |
| ES 301 489-01 | V2.1.1 |
| ES 301 489-17 | V3.1.1 |
| ES 62 479 | 2011-09 |
| DIN ES IEC 63000 | 2019-05 |

ki so v skladu z določili naslednjih direktiv skupaj z njihovimi spremembami:

| | |
|-----------------------------|------------|
| Direktiva EMC | 2014/30/EU |
| Direktiva o nizki napetosti | 2014/35/EU |
| Direktiva RED | 2014/53/EU |
| Direktiva RoHS | 2011/65/EU |

Če sami nismo distributer teh izdelkov, potem ta izjava velja z izključitvijo obveznosti lastnika blagovne znamke (npr. opis izdelkov).

Navedeni izdelki so bili razviti, proizvedeni in preizkušeni v okviru celovitega sistema upravljanja kakovosti:

ISO 9001:2015

VS-Schwenningen, 22.10.2020

p.p.
(Martin Rees, vodja razvoja)

Izvirna izjava EU o skladnosti

■ müller ■ paladin

schaalten steuern zählen

■ hugo müller

EU - Konformitätserklärung EU - Declaration of conformity

Hugo Müller GmbH & Co KG
Karlstraße 90
D – 78054 VS – Schwenningen
Tel. +49 7720 80836
Fax +49 7720 31083
info@hugo-mueller.de
www.hugo-mueller.de

Hugo Müller GmbH & Co KG
Karlstraße 90
D- 78054 VS- Schwenningen

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte:

| | |
|---------------|----------------------|
| SC 28.11 pro4 | paladin 172 411 pro4 |
| SC 28.13 pro4 | paladin 172 413 pro4 |
| SC 28.21 pro4 | paladin 172 421 pro4 |
| SC 28.23 pro4 | paladin 172 423 pro4 |
| SC 44.11 pro4 | |
| SC 44.21 pro4 | |
| SC 88.10 pro4 | |
| SC 88.20 pro4 | |
| SC 88.30 pro4 | |

declares under its sole responsibility that the products:

| |
|---------------------------|
| SC 88.40 pro4 |
| SC 98.10 pro4 |
| SC 98.20 pro4 |
| SC 98.30 pro4 |
| SC 98.40 pro4 |
| EA 36.22 pro4 (mi.puck) |
| EA 46.22 pro4 (mi.system) |
| EA 16.11 pro4 (mi.system) |
| LS 20.00 pro4 (mi.system) |

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Normen übereinstimmen:

| | |
|-------------------|---------|
| DIN EN 60 730-1 | 2017-05 |
| DIN EN 60 730-2-7 | 2020-10 |
| EN 300 328 | V2.1.1 |
| EN 301 489-01 | V2.1.1 |
| EN 301 489-17 | V3.1.1 |
| EN 62 479 | 2011-09 |
| DIN EN IEC 63000 | 2019-05 |

to which this declaration relates are in conformity with the following standards:

gemäß den Bestimmungen der Richtlinie mit Änderungen

| | |
|----------------------------|------------|
| EMV Richtlinie | 2014/30/EU |
| Niederspannungs Richtlinie | 2014/35/EU |
| RED Richtlinie | 2014/53/EU |
| RoHS Richtlinie | 2011/65/EU |

following the provisions of Directive including amendments

| | |
|-----------------------|------------|
| EMC Directive | 2014/30/EU |
| Low Voltage Directive | 2014/35/EU |
| RED Directive | 2014/53/EU |
| RoHS Directive | 2011/65/EU |

Falls wir die Produkte nicht selbst inverkehrbringen, gilt diese Erklärung unter Ausschluss der Pflichten des Markeninhabers (z.B. Produktbeschriftung).

Die bezeichneten Produkte werden unter einem umfassenden Qualitätsmanagementsystem entwickelt, hergestellt und geprüft:

ISO 9001:2015

In case of products we don't place on the market, this Declaration of Conformity is valid to the exclusion of obligations of the trademark owner (e.g. product

The listed products are designed, produced and tested according to a complete quality management system according to:

VS-Schwenningen, 22.10.2020

i.V. 

(Martin Rees, Head of development)